



FORMAT DE COMPÉTITION COMPETITION FORMAT

Cet événement est sanctionné par :
This event is sanctioned by :



PROGRAMME • PROGRAM

VENDREDI, 29 MARS 2024

FRIDAY, MARCH 29, 2024

Soirée de bienvenue

de 19h30 h à 23 h
Bar STUD, 1812, rue Ste-Catherine Est (entrée sur

Meet and Greet

from 7:30 pm to 11 pm
STUD Bar, 1812 Ste-Catherine Street East (Papineau St.

SAMEDI, 30 MARS 2024

SATURDAY, MARCH 30, 2024

Tournoi Récréatif

CEGEP Édouard-Montpetit
[260, rue de Gentilly est, Longueuil](#)
Service de cantine sur place
Services de massothérapie

Recreational Tournament

CEGEP Édouard-Montpetit
[260 Gentilly East, Longueuil](#)
Canteen service on site
Massage therapy service

Tournoi Compétitif

Centre d'éducation physique et des sports CEPsum
[2100, bd Édouard-Montpetit,](#)
[Montréal H3T 1J4](#)
Service de cantine sur place
Services de massothérapie

Competitive Tournament

Centre d'éducation physique et des sports CEPsum
[2100, bd Édouard-Montpetit,](#)
[Montréal H3T 1J4](#)
Canteen service on site
Massage therapy service

HORAIRE

Ouverture des gymnases	7:30 h
Réunion des capitaines	7:45 h
Début des rondes préliminaires	8:00 h
Fin des activités au gymnase	17:30 h

SCHEDULE

7:30 am	Opening of the gyms
7:45 am	Captains meeting
8:00 am	Start of the preliminary rounds
5:30 pm	End of activities at the gym

Gala

L'OLYMPIA

[1004 Rue Sainte-Catherine E, Montréal, QC H2L 2G2](#)

(Station de Métro Beaudry)

Arrivée et DJ	19:00 h
Service des bouchées	19:15 h
Spectacle	20:30 h
DJ jusqu'à minuit	23:00 h

Gala

L'OLYMPIA

[1004 Sainte-Catherine E Street, Montréal, QC H2L 2G2](#)

(Beaudry Metro Station)

7:00 pm	Entrance and DJ
7:15 pm	Appetizer service
8:30 pm	Show
11:00 pm	DJ until midnight

DIMANCHE, 31 MARS 2024

SUNDAY, MARCH 31, 2024

Tournoi

Récréatif - CEGEP Édouard-Montpetit
Compétitif - CEPsum

Horaire

Brunch de Pâques	8:15 h
Début de la ronde finale	9:00 h
Remise des médailles sur les terrains	16:00h

Tournament

Recreational - CEGEP Édouard-Montpetit
Competitive - CEPsum

Schedule

8:15 am	Easter Brunch
9:00 am	Start of the final round
4:00 pm	Medal ceremony on the fields

COMMENT S'Y RENDRE / GETTING THERE

DIVISION COMPÉTITIVE/ COMPETITIVE DIVISION



Comment se rendre au CEPSUM

Par métro et autobus:
De la station Berri-UQAM
Ligne orange vers Montmorency
Sortir à la station Jean-Talon et prendre
la direction Snowdon
Sortir à la station Édouard-Montpetit

Getting to CEPSUM

Using public transit:
From Berri-UQAM metro station
Take the Orange Line (direction Montmorency)
to the Jean-Talon metro station
Then take Blue Line (direction Snowdon) to
the Édouard-Montpetit metro station

COMMENT S'Y RENDRE / GETTING THERE

DIVISION RÉCRÉATIVE/ RECREATIONAL DIVISION

COMMENT S'Y RENDRE

À partir du pont Jacques-Cartier

Prendre le boulevard Lafayette, tourner à gauche sur Saint-Laurent. Tourner ensuite à droite sur Chemin de Chambly puis à gauche sur le rue de Gentilly. Utiliser l'entrée de Gentilly.

À partir du pont Champlain

Suivre les indications pour l'autoroute 132 Est. Prendre la sortie Rolland-Therrien puis tourner à droite sur la rue de Gentilly. Utiliser l'entrée de Gentilly.

À partir du pont-tunnel Louis-H.-Lafontaine

Suivre les indications pour l'autoroute 132 Ouest. Prendre la sortie Rolland-Therrien puis tourner à droite sur la rue de Gentilly. Utiliser l'entrée de Gentilly.

Par métro et autobus

Prendre le métro jusqu'à la station Longueuil. Utiliser l'un ou l'autre des circuits d'autobus suivants : 8, 28, 29 or 88.

HOW TO GET THERE

From the Jacques-Cartier Bridge

Take the exit Lafayette Boulevard, turn left on Saint-Laurent, then right on Chemin de Chambly, and left once again on De Gentilly street, using the De Gentilly entrance.

From the Champlain bridge

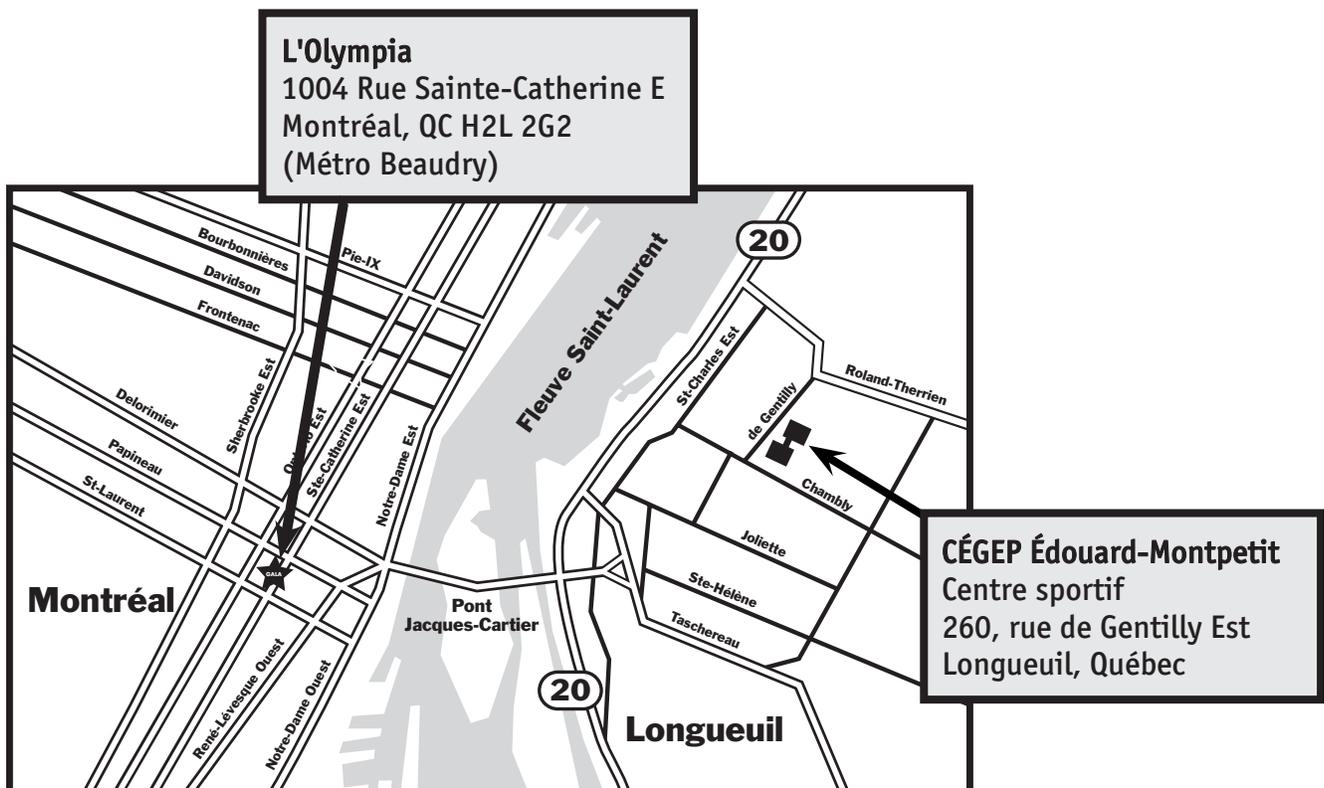
Follow the indications for highway 132 East, take the exit Rolland-Therrien, then turn right on De Gentilly street, using the De Gentilly entrance.

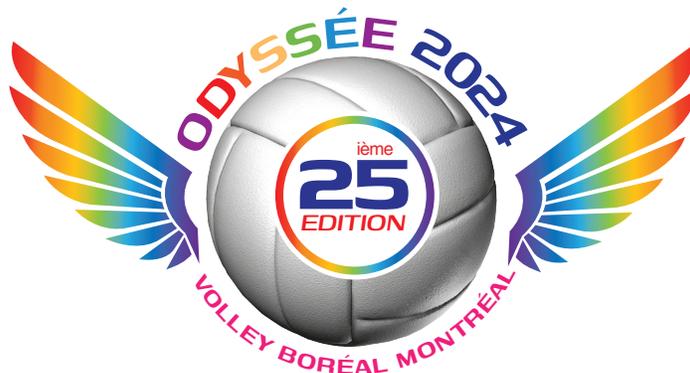
From the Louis-H.-Lafontaine Tunnel

Follow the indications for highway 132 West, take the exit Rolland-Therrien, then turn right on De Gentilly street, using the De Gentilly entrance.

By Métro and Bus

Go by Metro to the Longueuil station, then use one of the following bus routes : 8, 28, 29 or 88.





RÈGLES / RULES

PRÉCISIONS AUX RÈGLEMENTS SPÉCIFIQUES RÈGLES DU RECLASSEMENT

- Résultats/pointage selon les victoires et les défaites.
- Ratio sets gagné/joués seulement entre les équipes en égalité.
- Points pour/contre seulement entre les équipes en égalité.
- Points pour/contre global dans le pool
- Si l'égalité persiste : le quotient points pour/contre sur l'ensemble des matchs.

Notez : Le comité organisateur se réserve le droit d'apporter des changements de classification pour les équipes ayant un écart important avec le pool dans lequel ils ont été assigné lors de la journée de qualification.

INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE SAMEDI

- Ouverture des gymnases : 7H30.

SECTIONS RÉCRÉATIVE ET COMPÉTITIVE

- Réunion des capitaines: 7h45, terrain 2 et 5
- Première partie: 8h00.

PRECISIONS TO SPECIFIC RULES CLASSIFICATION RULES DURING THE TOURNAMENT

- Results/scores based on wins and losses.
- Ratio of sets won / played only between tied teams.
- Points for/against only between tied teams.
- Points for/against overall in the pool
- If the tie persists: the points for/against ratio over all matches.

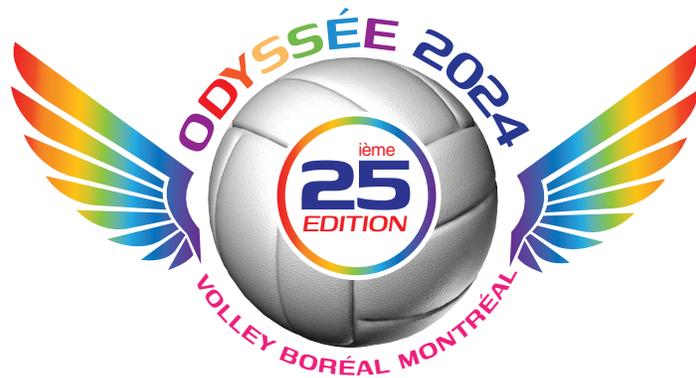
Note : The organizing committee reserves the right to make classification changes for teams that have a significant gap with the pool in which they were assigned during the qualifying day.

IMPORTANT INFORMATION FOR SATURDAY

- *Opening of the gym : 7:30.*

RECREATIONAL AND COMPETITIVE DIVISIONS

- *Captains meeting : 7:45, court 2 and 5*
- *First game : 8:00.*



DIVISIONS RÉCRÉATIVE ET COMPÉTITIVE **RECREATIONAL AND COMPETITIVE DIVISIONS**

SAMEDI: PREMIÈRE RONDE **DIVISIONS COMPÉTITIVE** **ET RÉCRÉATIVE**

- Il y a dix sections de cinq équipes.
(Compétitif : 1,2,3 et récréatif : 1,2,3,4,5,6 et 7)
- Tous les sets sont de 25 points continus (max. 27), sans limite de temps.
- Les équipes sont reclassées dans la deuxième ronde

DEUXIÈME RONDE **DIVISIONS COMPÉTITIVE** **ET RÉCRÉATIVE**

- Il y a dix sections de cinq équipes.
(Compétitif : 1,2,3 et récréatif : 1,2,3,4,5,6 et 7)
- Tous les sets sont de 25 points continus (max. 27), sans limite de temps.
- Les équipes sont reclassées dans les finales (AA, A, BB) dans le compétitif et (C, D, E, F, G, H, I) dans le récréatif.

RECLASSEMENT POUR LE DIMANCHE

Les résultats sont en fonction des sets gagnés/perdus.

SATURDAY: FIRST ROUND **COMPETITIVE AND** **RECREATIONAL DIVISIONS**

- *There are ten pools of five teams.
(competitive: 1,2,3 and recreational: 1,2,3,4,5,6 and 7)*
- *Each single set will be of 25 points (cap of 27), with no time limits.*
- *In the second round, teams will be reclassified*

SECOND ROUND **COMPETITIVE AND** **RECREATIONAL DIVISIONS**

- *There are ten pools of five teams.
(competitive: 1,2,3 and recreational: 1,2,3,4,5,6 and 7)*
- *Each single set will be of 25 points (cap of 27), with no time limits.*
- *For the finals, teams will be reclassified
(AA, A, BB, B) in the competitive division and (C, D, E, F, G, H, I) in the recreational division.*

CLASSIFICATION FOR SUNDAY

Results are determined by sets won/lost.



LES ÉQUIPES • TEAMS

MYTEAM.CLICK

Cette année, l'application [MyTeam.Click](#) sera utilisée pour gestion des points et des horaires.

Tous les capitaines et membres de leur équipe ont été intégrés à la plateforme [MyTeam.Click](#). Pour accéder, simplement utiliser l'adresse courriel que vous avez utilisé pour l'inscription. Advenant que votre capitaine n'ait pas soumis de courriel pour chaque membre de son équipe, il pourra y ajouter des membres. Vous n'avez pas reçu de courriel pour activer votre mot de passe ? Pas de panique, simplement cliquer sur "J'ai oublié mon mot de passe" et vous recevrez le lien pour en créer un nouveau.

L'inscription des points se fera dans l'application. Il sera possible pour les équipes qui jouent sur le même terrain d'entrer les points de leur match. Vous aurez donc accès en temps réel aux mises à jour. [Cliquez ici pour l'horaire.](#)

Afin de bien comprendre l'utilisation de l'application, veuillez consulter la vidéo préparée spécialement pour le tournoi Odyssee par Luc Chevalier, développeur de l'application. –» [VIDÉO](#)

L'application est offerte en anglais, français et espagnol.

Télécharger l'application MyTeam.Click :



Accéder à la plateforme en ligne : <https://myteam.click>

MYTEAM.CLICK

This year, the [MyTeam.Click](#) app will be used to manage points and schedules.

All captains and their team members have been integrated into the [MyTeam.Click](#) platform. To access, simply use the email address you used for registration. In the event that your captain have not submitted an email for each member of his team, he will be able to add members to it. Didn't receive an email to activate your password? Don't panic, just click on "I forgot my password" and you will receive the link to create a new one.

The points will be registered in the app. It will be possible for teams playing on the same field to enter the points of their match. You will therefore have access to updates in real time. [Click here for the complete schedule.](#)

In order to fully understand the use of the application, please consult the video prepared especially for the Odyssee tournament by Luc Chevalier, developer of the application. – » [VIDÉO](#)

The app is available in English, French and Spanish.

Download the MyTeam.Click app:



Access the online platform: <https://myteam.click>



DIMANCHE RONDE FINALE
SUNDAY FINAL ROUND

DIMANCHE SUNDAY
RONDE FINALE FINAL ROUND

- Double Élimination
- Matches 2 de 3 avec 2 points d'écart et 3^e set de 15 points

- Double Élimination
- Matches 2 of 3 with 2 points difference and 3rd set of 15 points

DOUBLE ÉLIMINATION			
	Section	No d'équipes	Plateau
COMPÉTITIF	AA	5 équipes	1
	AA	5 équipes	2
	BB	5 équipes	3
RÉCRÉATIF	C	5 équipes	4
	D	5 équipes	5
	E	5 équipes	6
	F	5 équipes	7
	G	5 équipes	8
	H	5 équipes	9
	I	5 équipes	10

DOUBLE ELIMINATION			
	Pool	Nb. of Teams	Court
COMPETITIVE	AA	5 teams	1
	AA	5 teams	2
	BB	5 teams	3
RECREATIONAL	C	5 teams	4
	D	5 teams	5
	E	5 teams	6
	F	5 teams	7
	G	5 teams	8
	H	5 teams	9
	I	5 teams	10

Note :

Dans toutes les sections, le premier match est à 09h00 et le deuxième match est à 10h00.

Note :

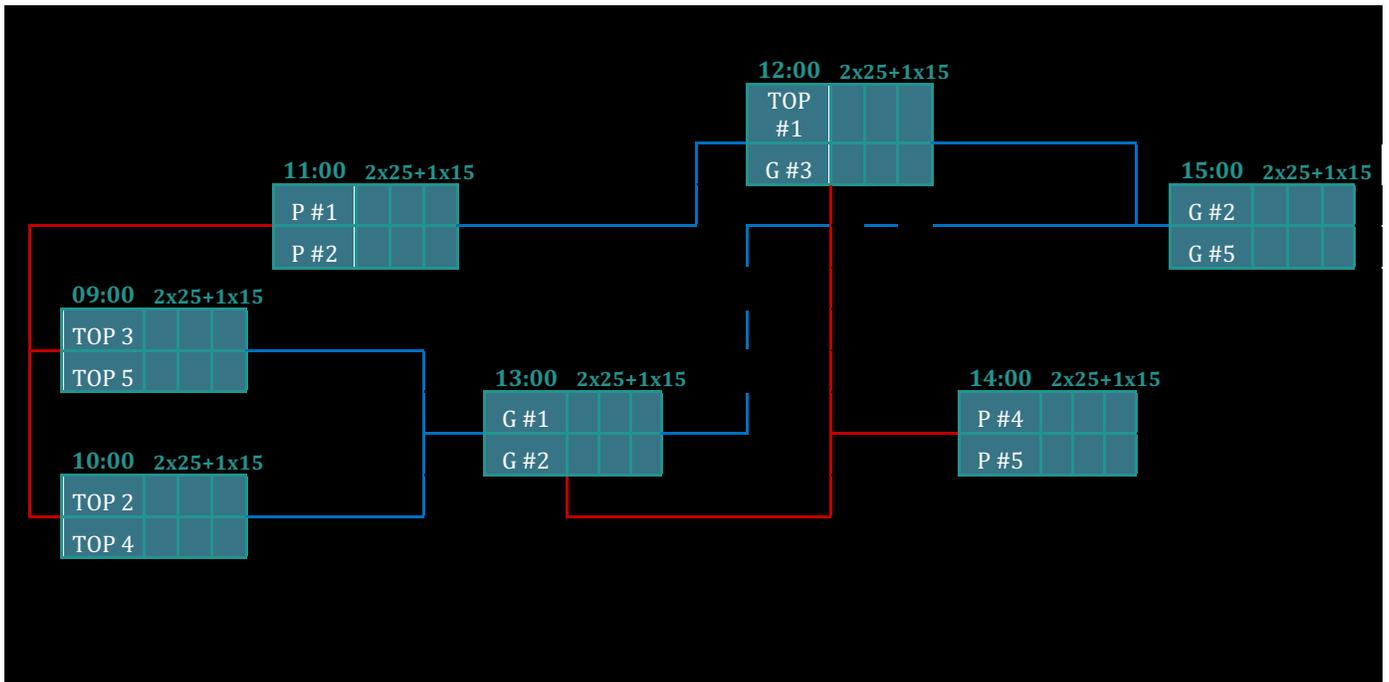
In every pool, first match is at 09:00am and the second match is at 10:00am

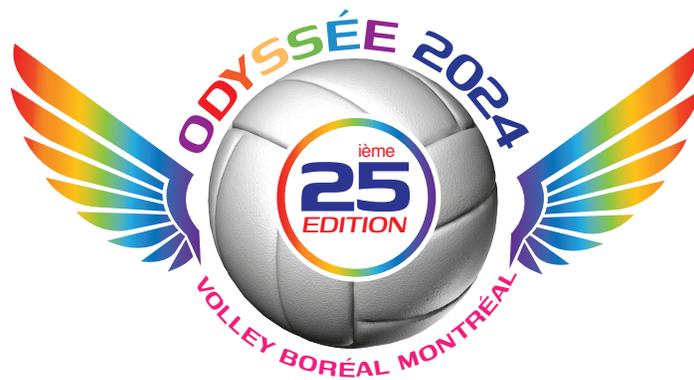


DIMANCHE • SUNDAY
Ronde Finale / Final Round
(Sections AA-A-BB-C-D-E-F-G-H-I Pools)

HEURE/TIME	# MATCH/MATCH NO	ÉQUIPES/TEAM:	OFFICELS/OFFICIALS
09:00	1	TOP 3 vs TOP 5	TOP 4
10:00	2	TOP 2 vs TOP 4	TOP 5
11:00	3	P #1 vs P #2	TOP 1
12:00	4	TOP #1 vs G #3	P #3
13:00	5	G #1 vs G #2	P #4
14:00	6	P #4 vs P #5	G #5
15:00	7	G #2 vs G #5	P #6

1/2 Final
 1/2 Final
 Bronze
 Or / Gold





RÈGLES / RULES

Les règles de *Volleyball Canada* seront en vigueur.

The tournament will be run under the rules of *Volleyball Canada*.

Arbitrage

L'arbitrage sera assuré par un arbitre fédéré ainsi que par les équipes désignées sur l'horaire. Chaque équipe fournira deux juges de ligne et un marqueur. Après la rencontre, les capitaines devront apposer leurs initiales sur la feuille de pointage, qu'il faudra laisser sur la table du marqueur. Un membre du comité organisateur sera chargé de la récupérer. Veuillez consulter l'horaire des matchs pour connaître l'heure et le terrain où vous devrez arbitrer. Nous comptons sur la collaboration de tous afin d'éviter des retards.

Officials

Certified officials will act as first referees. Appointed teams will be designated to assist the referees. Three players are required to act as officials : two linesmen and one scorekeeper. At the end of the match, the team captains must initial the score sheet. Please leave the score sheet on the scorekeeper's table at the end of the match. A member of the Organizing Committee will pick it up. See the schedule to find out when and where your team is required to referee. We rely on your cooperation to avoid any delay.

Protêts et contestations

Les protêts et contestations devront être portés à l'attention de Manuel Ramos (compétitif) et Idir Hamel (récréatif) directeurs du tournoi Odyssee 2024. Leur décision sera finale et sans appel. Un protêt devra être inscrit à l'endos de la feuille de pointage avant la fin du match.

Protest and challenges

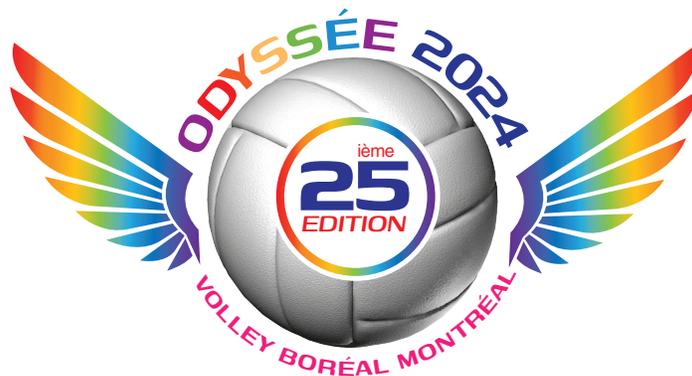
Any protest or challenge will have to be brought to the attention of Manuel Ramos (competitive) and Idir Hamel (recreational) directors of the 2024 Odyssee tournament. Their decision will be final and without appeal. The protest will have to be indicated on the score sheet before the end of the game.

PROCHAIN TOURNOI

NEXT TOURNAMENT

ODYSSÉE 2025

18-19-20 AVRIL 2025 • APRIL 18-19-20, 2025



RÈGLES SPÉCIFIQUES SPECIFIC RULES

Les règles de la Fédération internationale de Volleyball (FIVB), Volleyball Québec (FVBQ) et Volleyball Canada prévalent sauf pour les points suivants :

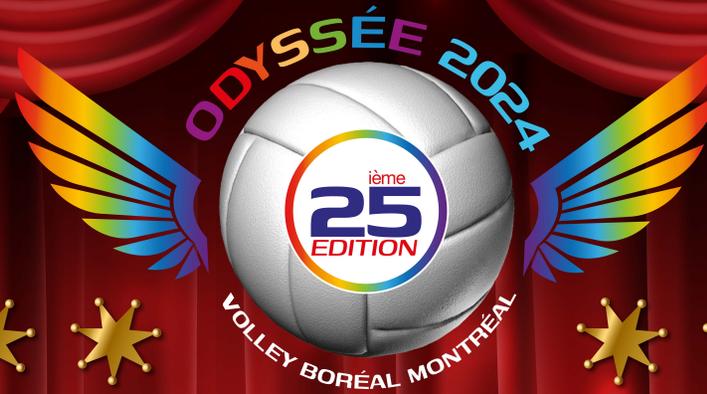
- Les filets seront à une hauteur de 2,43 m.
- Une équipe devra être composée d'au moins six (6) joueurs pour jouer, mais elle pourrait être autorisée à jouer à cinq (5) joueurs en cas de force majeure.
- Les équipes pourront choisir entre le système de rotation ou de substitution mais doivent aviser le premier arbitre avant le début du set. Lors de la rotation, le joueur en position deux (2) quittera le terrain et le joueur à l'extérieur entrera au service.
- Le nombre de substitutions sera illimité, mais elles devront avoir lieu entre les deux même joueurs.
- Il y aura deux (2) temps morts de 30 secondes alloués par set.
- L'utilisation d'un joueur libéro sera permise tout au long du tournoi.
- À moins d'être partie prenante d'un match sur un autre terrain, une équipe en retard perdra le 1er set 0-25 par forfait à la 10e minute de retard. À la 15e minutes de retard elle perdra aussi le second set 0-25 par forfait.
- Le samedi, tous les sets seront de 25 points continus (ping-pong) avec un écart de deux (2) points mais un plafond de 27 points.
- Le dimanche, tous les matches seront des deux (2) de trois (3). Les deux premiers sets seront de 25 points continus et le troisième set sera de 15 points continus. Un écart de deux (2) points entre les équipes devra être obtenu pour gagner le set. Tous les sets seront sans limite de temps ou de points. Lors du 3e set (15 points), il n'y aura pas de changement de côté à huit (8) points entre les deux équipes. Un tirage au sort pour le service du 3e set devra être effectué.
- Les capitaines et les premiers arbitres devront signer la feuille de pointage après chaque set au match pour confirmer le pointage.
- Un joueur devra avoir pris part au jeu (sur le terrain) le samedi afin de pouvoir jouer le dimanche.

The rules of the Federation Internationale de Volleyball (FIVB), Volleyball Québec (FVBQ) and Volleyball Canada prevail except for the followings:

- The net height will be 2,43 m.
- A team must consist of a minimum of six (6) players to play but can be authorized to play with five (5) players under special circumstances.
- Teams can choose between rotations or substitutions systems but they must inform the first referee before the beginning of the set. In rotation system, the player in position 2 will leave the court and the outside player enters to serve the ball.
- Substitutions will be unlimited but must take place between the same two players.
- The use of a libero player will be permitted throughout the tournament.
- Two (2) time-out of 30 seconds will be allowed by set.
- Unless on duty or playing on another court, a late team will forfeit their set 0-25 after 10 minutes and lose the second set 0-25 after 15 minutes.
- On Saturday, all sets will be of 25 points ping-pong style, with a two (2) points difference but a point cap of 27.
- On Sunday, all sets will be played "Best of three". The two (2) first sets will be played at 25 points and the third (3) one of 15 points (with 2 points gap). Sets will be played without time or points limits. A two (2) points difference must be reached between teams for a win. For the third set (15 points), there will be no change of side after 8 points. For the third set, the captains and referee will do the raffle of the team on serve.
- Captains and first referees must sign the scoresheet after each game or set to confirm that the score is correctly recorded.
- A player must have played on Saturday (on the court) to participate to the Sunday Final.

Soirée
GALA
25 EDITION

30.03.2024
19:00



BARBADA



ALEX SIMPSON



ALEXANDRE ALAIN



CARMEN SUTRA



JESSIE PRÉCIEUSE



LADY BOOM BOOM



DJ FLAVIO

L'Olympia

1004 Rue Sainte-Catherine E,
Montréal, QC H2L 2G2

Gratuit pour les athlètes
Free for athletes
(35\$/invité - guest)